



# 北海道

Hokkaido

# 札幌小樽

5天

《夏日住好啲》北海道·札幌小樽·二世古度假村  
富良野小火車·登別地獄谷·水果園·2晚溫泉

細意安排入住 Power-Spot 二世古, 享受百選溫泉/KIRORO 溫泉度假城, 連泊2晚札幌市中心消閒購物極方便

JKK5CXHX

6月1日至9月30日生效

※出發日期以報名時為準



HONGKONG AIRLINES  
香港航空



## 田園小鎮【富田花園】(Farm-Tomita)

夏季限定, 美麗花海, 品嚐薰衣草雪糕  
著名薰衣草種植地, 佔地六萬平方米田園小鎮, 以七彩花田聞名。農場內販售原創的各種乾燥花、香水或精油等商品。另可自行購買必嚐薰衣草雪糕(約300日圓)、布丁(約320日圓)等等, 絕不可錯過! [www.farm-tomita.co.jp/cn/](http://www.farm-tomita.co.jp/cn/)



YouTube  
掃描QR CODE立即收看  
富良野小火車的浪漫之旅!

## 穿越花海【富良野 NOROKKO 小火車】

飽覽田園美景 (6.22~8.16 期間出發增乘)

悉心安排增乘富良野小火車, 富良野站至薰衣草花田站。在約20分鐘的車程, 透過開放式窗戶吹著涼風, 油畫般的田園美景完整的映入眼簾, 感受田野間浪漫的氣息。1號車廂設有售賣櫃台, 售賣小食(約130日圓)、飲品(約130日圓)、特色紀念品(約200~500日圓)。由薰衣草花田站徒步前往富田花園, 僅需7分鐘, 悠閒的散步也別有一番風味。

- 任食【夕張/富良野蜜瓜】7.1~8.25 期間出發增嚐
- 清甜美味【粟米田體驗】8.26~9.15 期間出發增遊

縱橫遊

www.wwpkg.com.hk



更快捷·更方便·更全面 電話報名中心  
**34430880**  
日本團 按1+1字

# 夏日住好啲

Nature Point  
大自然  
正能量



YouTube

掃描QR CODE立即收着  
Green Leaf的舒適環境!

## 二世古 Green Leaf Resort

酒店俯瞰著北海道著名的羊蹄山，位於二世谷山脈主峰的山腳下。這裡提供季節性活動，如冬季的滑雪，夏季的高爾夫球場和各種戶外休閒活動。酒店全部200間客房均擁有免費Wi-Fi。更有只供房客使用，可以眺望羊蹄山的露天溫泉。早上你更可以自由於園區內散策Nature-Walk(來回約40mins)，於晨光下的大自然下，來一次安多芬與負離子放題。

[www.thegreenleafhotel.com](http://www.thegreenleafhotel.com) 



二世古 Green Leaf Resort



## 登別石水亭 2019 百選旅館 NO.66

頂樓辛夷館空中大浴場，特設廣闊大玻璃眺望登別美景。7樓銀杏館可體驗信樂燒陶製浴槽和檜木浴槽的浸浴樂趣。可提升望樓私人溫泉。

[www.sekisuitei.com](http://www.sekisuitei.com) 



登別石水亭溫泉



KIRORO 溫泉度假城



## KIRORO 溫泉度假城 STARWOOD 國際品牌

位於小樽近郊，酒店設有大浴場、遊戲中心、卡拉OK等設施，亦設有室內海盜船主題遊樂場(1500日圓)，讓住客盡情舒展身心，滿足不同玩樂選擇。

[www.kiroro.co.jp](http://www.kiroro.co.jp)

## 札幌 LA'GENT 位處狸小路內極方便

米芝蓮 2 亭閣，2016 年 7 月全新開業，房間約 30 呎，可免費使用 WIFI。備有天然溫泉大浴場。可每位 HK\$400 提升入住高層豪華套房。

[www.lagent.jp/sapporo-odori](http://www.lagent.jp/sapporo-odori) 



札幌 IBIS STYLES



札幌 LA'GENT

## 札幌 IBIS STYLES 米芝蓮亭閣評級

房間約 330 呎，房內可免費使用 WIFI。2 分鐘就可到附近著名的薄野區，地理位置優越。

[www.ibis.com/ja/japan/index.shtml](http://www.ibis.com/ja/japan/index.shtml)

## 可提升 私人溫泉

### 登別望樓 · 私人溫泉

米芝蓮 4 亭閣

登別地區最豪華，也是國家元首曾經下榻過的頂級溫泉酒店。入住登別石水亭，可以每位 HK\$2200 提升「望樓」私人溫泉套房(約 530 呎) + 2 餐星級膳食。[www.bourou.com](http://www.bourou.com)

### 北湯沢綠の風 · 私人溫泉

米芝蓮 4 亭閣

2015 年開業。在北湯澤豐富的自然景觀包圍中，靜靜的享受浸泡溫泉帶來的舒適。指定日子免費提升和洋間(約 400 呎，不設私人溫泉)入住森之 SORANIWA 綠の風。和洋室，可以每位 HK\$2000 提升「綠の風」私人溫泉套房(約 760 呎) + 個室會席料理晚餐。

[www.midorinokaze-resort.com](http://www.midorinokaze-resort.com)





白之戀人工房



白之戀人



小樽運河



大倉山展望台

## 北海道名物 白之戀人工房 7月11日起出發增遊

工房係令人著迷的歐式風情建築，館內可以看見白色戀人餅乾的生產過程。還能夠品嚐特製甜點、製作只屬於自己的白之戀人的體驗，是一座以“美味，趣味，懷舊，甜點故事”為主題的夢幻點心主題公園。

## 浪漫の城 小樽漫遊

3小時自由散策觀賞浪漫古運河遺跡、水晶音樂城、北一硝子館等著名景點，或前往全新開幕 Hello Kitty cafe。

## 眺望遼闊全景 大倉山展望台

乘搭吊椅約5分鐘，前往展望台，飽覽札幌市街、石狩平原風景，更可於跳台滑雪起跳點，親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感。

## 如風攻略



YouTube

掃描QR CODE

立即收看杜如風親自講解！

## 狸小路商店街 · 食買玩

炸薯條專門店+高級乾燥海參

大地的 FURITTO：有得揀薯仔、切割、鹽、醬料等的炸薯條。

位於：札幌中央區南1條西3丁目3，札幌 PARCO 地庫2樓

海越海參專門店：獨特的口感令北海道海參被稱為「黑色鑽石」。

位於：札幌，狸小路商店街1丁目

## 新千歲空港 · 食買玩

人氣芝士蛋糕+最後的買手信好時機

LeTAO 芝士蛋糕：嚴選各種北海道高質素材，亦開設了朱古力專門店。位於：新千歲空港機場中心大樓2F

北海道本舖：店裡販賣道產的各種時令產品，例如真空包裝的農產品、地道日本酒，記得在這兒最後衝刺！

位於：新千歲空港機場中心大樓2F



狸小路商店街

再配以不同的忌廉



新千歲空港這裡就能買到，還有



登別水族館



登別地獄谷

## 企鵝遊行 登別水族館

主要建築走歐風城堡路線，園內主打一年四季都有企鵝遊行，可以近距離觀賞有趣皇帝企鵝；特製的海底隧道內觀賞海中生物，體驗好似海底散步的夢幻。

## 地貌奇觀 登別地獄谷

地獄谷係著名溫泉登別溫泉的水源，大約1萬年前火山爆發形成。此處四處可見由赤紅色的岩石及黃灰色的岩丘，裂縫噴出的溫泉、蒸氣等景象，硫磺的濃烈氣味瀰漫。這裡有昭和地獄、龍卷地獄、鉛地獄、鐵砲地獄等大小15種地獄，被認為是「風景百選」及「北海道遺產」。



活蟹活魚海鮮市場



活蟹活魚海鮮市場

## 極鮮滋味 活蟹活魚海鮮市場

市場中的海鮮的新鮮度絕對是有品質保證的，有長腳蟹、毛蟹、龍蝦、鮑魚、海膽、帆立貝等多種海鮮，廣受當地人和遊客歡迎。可親自挑選多種海鮮，大快朵頤。更有生海參，可做成海參刺身，挑戰自身膽量。

【札幌入札幌走】		早餐	午餐	晚餐	酒店 備註①②
<b>DAY 1</b>	<p><b>香港 → 札幌新千歲空港 ~ 二世古</b>(全日本最受歡迎戶外活動點, 擁有自然完好的原生生態資源, 你可以在這個Power Spot中好好休息充電)</p>		✈️	和洋自助餐 或 溫泉御膳	<p>【罕有入住】 二世古GREEN LEAF RESORT (設露天溫泉設施) 📶免費客房 <a href="http://www.thegreenleafhotel.com">www.thegreenleafhotel.com</a></p>
<b>DAY 2</b>	<p><b>早上可自行車於二世古Niseko Village大自然散策Nature Walk(40mins)</b> ~ *6月13日起出發增遊時令水果園 備註③ ~ <b>登別地獄谷</b>(徒步於600米長步道上, 近距離感受地獄谷魅力) - 藥師如來像 ~ *登別水族館MARINE PARK(近距離觀賞有極皇帝企鵝;特製的海底隧道內觀賞海中生物,體驗海底散步的逸趣) 備註④ ~ <b>活蟹活魚海鮮市場</b>(可親自挑選長腳蟹、毛蟹、龍蝦、鮑魚等等) ~ <b>溫泉鄉 / KIRORO溫泉度假城</b></p> <p>※入住登別「石水亭」, 可享用「辛夷館」的空中溫泉, 特設廣闊大玻璃眺望四季不同的登別景色。 可每位 HK\$2200 提升入住「望樓」私人溫泉套房及 2餐膳食。 備註⑤ ※入住北湯沢「森之SORANIWA」, 可享用人工溫泉沙灘(備有遊艇、氣泡池及滑梯等遊樂設施。請帶備泳衣) ※入住北湯沢「森之SORANIWA」/「綠の風」和洋室(房內不設私人溫泉), 可每位 HK\$2000 提升「綠の風」私人溫泉套房及 晚餐(個室內享用會席料理)。5歲以下之膳食為兒童餐, 敬請知悉。備註⑥</p>	酒店內	[北海道代表] 風味 石狩鍋	和洋自助餐 或 溫泉御膳	<p>【百選旅館】登別石水亭溫泉 或 📶免費客房 北湯沢「森之SORANIWA」溫泉</p> <p>【↑指定日子提升】 <b>米芝蓮『3-4亭閣』評級</b> 「綠の風」和洋室 (房內不設私人溫泉) 或 KIRORO 溫泉度假城 (Kiroro Tribute Portfolio / Sheraton Kiroro) 📶免費大堂 備註⑥</p>
<b>DAYS 3</b>	<p>為了給您更多時間於富良野觀光, 今天早上會早一點出發。 *6月22日至8月16日期間出發增乘<b>富良野 NOROKKO 小火車</b> (約乘坐20分鐘, 富良野站至蕪草車站, 穿越富良野廣闊平原, 飽覽夏季田園美景) 備註⑦ ~ <b>富良野田園小鎮【富田花園】</b> 繁花似錦的季節6月至10月期間觀賞不同的花卉: 6月風信子和玫瑰; 7月薰衣草和雛菊; 8月金盞花; 9月醉蝶花; 10月大波斯菊等美麗花海) 備註⑧ ~ *7月1日至8月25日期間出發增嚐【<b>任食夕張/富良野蜜瓜</b>】備註⑨⑩ ~ *8月26日至9月15日期間出發增遊【<b>粟米田體驗</b>】一人一枝爽甜粟米備註⑪ ~ <b>札幌</b></p> <p>※安排乘坐富良野 NOROKKO 小火車自由席車廂(設有座位/企位), 請以當地實際情況為準。 ※如全團未能乘坐富良野 NOROKKO 小火車(交通/天氣/滿座等原因), 則改為前往「*四季彩之丘」觀賞花田。 ※入住札幌 LA'GENT, 可每位 HK\$400 提升入住 LA'GENT 高層豪華套房(房間約390-460呎)。備註⑫</p>	酒店內	和洋 自助餐 或 日式御膳	日式網燒 放題	<p>【連泊2晚札幌市中心】 米芝蓮亭閣評級 札幌型格 IBIS STYLES 📶免費客房 或 札幌 LA'GENT (設溫泉設施) 【↑可提升390-460呎高層豪華套房】 📶免費客房 或 札幌 MONTEREY 📶免費客房 或 札幌 MERCURE 📶免費客房</p>
<b>DAY 4</b>	<p><b>漫遊【小樽浪漫的城】</b>可觀賞浪漫古運河遺跡、水晶音樂城、北一硝子館等著名景點, 或前往全新開幕Hello Kitty cafe(會停留約3hr) ~ *7月11日起出發增遊<b>白之戀人工房</b>(歐洲宮廷式收藏館-玫瑰園-朱古力專賣店) ~ 札幌 ~ *<b>大倉山展望台(包乘吊椅)</b>(乘約5分鐘, 前往展望台, 飽覽札幌市、石狩平原風景, 更可行跳台滑雪起跳點, 親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感) 備註⑬ ~ <b>狸小路商店街</b>(北海道最大商店街, 人氣觀光購物據點) ~ 札幌市</p>	酒店內	-	牛肉鍋放題 Shabu Shabu (豚豚肉)	<p>札幌 MONTEREY 📶免費客房 或 札幌 MERCURE 📶免費客房</p>
<b>DAY 5</b>	<p><b>北海道最大規模【北廣島三井全天候OUTLET】</b>(廚具(LE CREUSET、ZWILLING)、小童玩具/用品(LEGO、COMBI MINI)、運動用品(ADIDAS、NIKE)、國際知名品牌(COACH、VERSACE)等共約170家店舖) ~ <b>新千歲空港</b>(如風推介好去處: 「北海道本舖」可購買清酒、拉麵、粟米、和菓子等「LeTAO」購買最人氣的芝士蛋糕「Calbee+」香港人最愛, 有多重限定口味可供購買) → 香港</p>	酒店內	✓	✈️	

■ 備註

- ①如未能入住行程表上之酒店, 將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐, 以酒店當天安排為準。
- ②酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準, 請退房時支付有關上網費用。
- ③登別水族館如遇休館, 則改往「\*登別熊牧場」。
- ④花期資料只供參考, 盛放視乎天氣有差異。
- ⑤水果園內按季節而提供採摘水果之種類、富良野內蜜瓜及粟米的供應, 產量多少視乎當地天氣變化而有所不同, 如未能滿足客人之預期, 敬請見諒。
- ⑥或於餐廳/酒店/農莊等場所享用蜜瓜, 請以當地安排為準。
- ⑦如部分客人未能乘坐富良野小火車, 則乘搭巴士/的士前往富田花園與其他客人會合, 敬請知悉。
- ⑧如遇吊車停運, 則改往「\*奧林匹克資料館」。
- ⑨入住 KIRORO 溫泉度假城, 晚餐為品嚐和洋自助餐 / 日式 或 洋式定食;  
及包無限次享用 Kiroro Tribute Portfolio 大浴場 或 Sheraton Kiroro 大浴場, 另可自行向酒店預訂享用「森林之湯」(900日圓)。  
入住登別「望樓」私人溫泉套房, 第3位需附加 HK\$2200(3人同房), 後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI)。酒店只容許12歲以上旅客入住。  
入住「綠の風」私人溫泉套房, 第3位或5歲以下(佔床)均作成人計算, 需附加 HK\$2000(3人同房)、5歲以下(不佔床)只需附加 HK\$1000。  
入住札幌 LA'GENT 高層豪華套房, 最多4位入住(2大2小), 只可提供3位佔床。5歲以上小童, 均作成人計算, 需附加 HK\$400; 5歲以下(不佔床)小童, 只需附加成人價錢的一半(HK\$200)。如第4位是5歲以上小童, 請提升多一間房間。  
後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI); 最終可否提升, 出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用, 唯客人不可藉此退出。
- ⑩行程安排及航班資料以旅團集合資料為準。航班時間以航空公司最終確認為準, 恕不另行通知。行程、膳食內容及住宿次序如有改動, 以當地接待安排為準。  
※不設停留改期返港, 敬請注意。請留意團隊價格逢星期二、六有機會調整。故越早報名, 價格優惠越多。
- ⑪有關旅行團服務費, 請參閱雜項收費一覽表。
- ⑫如遇札幌市中心之「米芝蓮『亭閣』評級」酒店滿室, 將改為入住沒有「米芝蓮評級」或小樽之酒店。

自費活動項目表, 詳情請瀏覽 <https://goo.gl/2LAefr>



**登記會員, 盡享優惠**

• 繼續分當禮券  
• 專享生日禮遇  
• 洞悉最新資訊

[www.wwpkg.com.hk](http://www.wwpkg.com.hk)



出發前3-5日就可以 Download  
**旅團集合資料**

**下載易**

更方便更快捷, 隨時隨地Get!

**【札幌入·札幌走】**  HONGKONG AIRLINES  
香港航空

香港 07:55 / 09:15 / 12:10 HX696 / HX692 / HX690	▶	札幌 14:10 / 15:25 / 18:25
札幌 16:10 / 17:55 HX693	▶	香港 20:50 / 21:55

♥ 縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障, 讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障, 報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障, 包括: (細則受條款約束)

- 特設「家庭計劃」, 受保子女數目不限
- 延長保障最長至離港前3小時及回港後3小時止
- 受保人因患病而須取消行程, 都可以得到保障(上限30000元)
- 保障旅程中之消閒活動, 包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保「環球尊尚計劃」更能獨享專有保障, 「更改姓名、改期、轉團或保留團費三個月」之額外保障; 而於紅色旅遊警示下, 更可獲得取消或縮短行程之額外保障。(指定團隊除外, 請瀏覽 <https://www.wwpkg.com.hk/info/travel-insurance>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保

CHUBB

登入了解更多保障

